

**ЧОУ ВО «КАЗАНСКИЙ ИННОВАЦИОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени В.Г. Тимирязова (ИЭУП)»**

«УТВЕРЖДАЮ»

Председатель приемной комиссии

Минин А.В. Тимирязова

«*25*» *апреля* 20 *19* г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ
ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ ПО ПРОГРАММАМ ПОДГОТОВКИ
НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ В АСПИРАНТУРЕ**

ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Казань - 2019

СОДЕРЖАНИЕ

I	ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.....	5
II	ТРЕБОВАНИЯ К ПОСТУПАЮЩИМ.....	5
III	СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ.....	6
IV	ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВАРИАНТ ЗАДАНИЯ.....	9
V	КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ СДАЧИ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ...	17
VI	ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ.....	18
VII	ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ИСПЫТАНИЮ.....	20

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Настоящая программа вступительных испытаний по дисциплине «Иностранный язык» для поступающих по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре составлена на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по программам специалитета или магистратуры.

Вступительные испытания направлены на определение возможностей поступающих осваивать соответствующие профессиональные образовательные программы.

Вступительное испытание по иностранному языку проводится по английскому, немецкому или французскому языку по выбору поступающего.

II. ТРЕБОВАНИЯ К ПОСТУПАЮЩИМ

2.1 Говорение

Поступающий должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

2.2 Аудирование

Поступающий должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

2.3 Чтение

Поступающий должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки.

Соискатель должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

2.4 Письмо

Поступающий должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

III. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ

Английский язык

1. Имя существительное. Род. Падеж. Число. Сложные существительные.
2. Местоимения: Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения. Возвратные местоимения. Отрицательные местоимения.
3. Числительные. Дроби. Даты.
4. Артикль: Определенный артикль. Неопределенный артикль. Отсутствие артикля.
5. Степени сравнения прилагательных и наречий.
6. Основные типы вопросов в английском языке.
7. Предлоги.
8. Группа временных форм Simple.
9. Группа временных форм Continuous.
10. Группа временных форм Perfect.
11. Способы выражения будущего.
12. Согласование времен.
13. Прямая и косвенная речь.

14. Страдательный залог.
15. Модальные глаголы и их заменители.
16. Словообразование. Наиболее употребительные суффиксы и префиксы существительных. Наиболее употребительные суффиксы и префиксы глаголов. Наиболее употребительные суффиксы и префиксы прилагательных.
17. Причастие настоящего времени.
18. Причастие прошедшего времени.
19. Герундий.
20. Условные предложения.

Немецкий язык

1. Имя существительное. Род. Падеж. Число. Сложные существительные.
2. Местоимения: Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения. Возвратные местоимения. Отрицательные местоимения.
3. Числительные. Дроби. Даты.
4. Артикль: Определенный артикль. Неопределенный артикль. Отсутствие артикля.
5. Степени сравнения прилагательных и наречий.
6. Основные типы вопросов в немецком языке.
7. Предлоги.
8. Временная форма: Präsens.
9. Временная форма: Präteritum
10. Временная форма: Perfekt.
11. Временная форма: Futurum.
12. Временная форма: Konjunktiv
13. Страдательный залог.

14. Модальные глаголы и их заменители.
15. Словообразование. Наиболее употребительные суффиксы и префиксы существительных. Наиболее употребительные суффиксы и префиксы глаголов.
16. Причастие I.
17. Причастие II.
18. Придаточные предложения.

Французский язык

1. Имя существительное. Род. Падеж. Число. Сложные существительные.
2. Местоимения: Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения. Возвратные местоимения. Отрицательные местоимения.
3. Числительные. Дроби. Даты.
4. Артикль: Определенный артикль. Неопределенный артикль. Отсутствие артикля.
5. Степени сравнения прилагательных и наречий.
6. Основные типы вопросов во французском языке.
7. Система времен французского языка.
8. Предлоги.
9. Способы выражения будущего.
10. Согласование времен.
11. Прямая и косвенная речь.
12. Страдательный залог.
13. Модальные глаголы и их заменители.
14. Словообразование. Наиболее употребительные суффиксы и префиксы существительных. Наиболее употребительные суффиксы и префиксы

глаголов. Наиболее употребительные суффиксы и префиксы прилагательных.

15. Причастие настоящего времени.

16. Причастие прошедшего времени.

17. Герундий.

18. Условные предложения.

IV. ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВАРИАНТ ЗАДАНИЯ

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Чтение и письменный перевод

FOREIGN DIRECT INVESTMENT AND DEVELOPMENT: AN OVERVIEW OF RECENT FINDINGS

Owing to the technology and know-how embodied in FDI host economies are expected to potentially benefit from these investments through knowledge spillovers. These spillovers can occur through various channels such as technology transfers, introduction of new processes and managerial skills to the domestic market, where further productivity gains can be realized via backward and forward linkages between foreign and domestic firms. Alongside these technological improvements FDI can simply contribute to capital accumulation. The foreign capital injected into the host economy could contribute to physical capital formation, while employee training can contribute to skill development in the country. In other words, FDI can contribute to the development effort of a country via factor accumulation - physical and human capital - or via improvements in total factor productivity (TFP). However, the empirical evidence shows that neither of these benefits can be presumed.

In terms of capital accumulation, Graham and Krugman (1991), Kindleberger (1969) and Lipsey (2002) show that investors often fail to fully transfer capital upon taking control of a foreign company; instead, they tend to finance an important share of their investment in the local market. If foreign firms borrow heavily from local banks, instead of bringing scarce capital from abroad,

they may exacerbate domestic firms' financing constraints by crowding them out of domestic capital markets.

In terms of the relation between human capital accumulation and FDI, there is ample anecdotal evidence that multinational enterprises (MNEs) undertake substantial efforts in the education of local workers and that MNEs offer more training to technical workers and managers than do local firms. In some cases, MNEs also enter into training cooperation with local institutions in the host economy. For example, Intel in Costa Rica and Shell-BP in Nigeria have made contributions to local universities; in Singapore, the Economic Development Board has collaborated with MNEs to establish and improve training centres. However, in an empirical analysis of a panel of countries, Velde and Xenogiani (2007) find that FDI enhances skill development only in countries that are relatively well endowed with skills to start with.

2. Передача на английском языке содержания аутентичного текста общенаучной проблематики

THE INVISIBLE HAND

Adam Smith and the discovery of modern economics

By the middle of the last century, England was unchallenged as the world's great economic power. The first phase of the first industrial revolution was over. By substituting machines for human skill, steam for human and animals force, English entrepreneurs brought about a shift from handicrafts to mass manufacturing, and in so doing gave birth to a modern economy. Within two lifetimes, English society had been transformed: an Englishman of 1750 was closer to one of his grandchildren.

The problem was that England in the 1840's was also a country in crisis. A series of bad harvests had reduced demand for the goods being churned out by the new industries. Their producers could not find enough foreign markets to sell excess production, so were forced to sack their workers. Unemployment was made worse by one-third between 1801 and 1831. Despite all its economic achievements, the mass of England's people was living in object poverty. England's ruling elite was split by a fierce debate on how a country could be so rich but its people so poor, and how to solve this problem before it set off a revolution. For support and

ideas, the leaders of this debate turned to a group of thinkers, known as “economists”.

Today most people have a hard time understanding what economists are talking about, but everyone knows that an economist is a specialist in a recognized branch of academic knowledge. At the beginning of the 19th century, the term was nothing like as specific. In England, it was applied to anyone who approached problems by putting every argument and doctrine, on whatever subject, to the test of facts.

It was no coincidence that England gave birth to the first industrial revolution and what has since become known as the classical school are Adam Smith’s “Wealth of Nations” (published in 1776), David Ricardo’s “Principles of Political Economy and Taxation” (1817), and James Mill’s “Political Economy” (1821). Together these books set out a view of political economy based on three ideas: while their predecessors had seen agriculture and land as the sole source of wealth, the classical economists emphasized manufacturing and labour; they believed that free competition benefited society as a whole; and they opposed government interference in the economy as, more often than not, it only upset the natural process of wealth creation.

3. Монологическое высказывание на тему: «My research profile».

HEMEЦКИЙ ЯЗЫК

1. Чтение и письменный перевод

MIGRATION UND INTEGRATION

Deutschland ist das bevölkerungsreichste Land der Europäischen Union. Rund 82 Millionen Menschen wohnen auf deutschem Gebiet, ein gutes Sechstel davon in Ostdeutschland, auf dem Territorium der früheren DDR. Vor allem im Norden und Osten Deutschlands leben die nationalen Minderheiten der Dänen, der Friesen, die deutschen Sinti und Roma und das sorbische Volk. Sie haben eine je eigene Kultur, Sprache, Geschichte und Identität. Die deutsche Wirtschaft ist seit dem Nachkriegsboom der 1950er-Jahre auf Arbeitsmigranten angewiesen. Die meisten der damals sogenannten „Gastarbeiter“ sind in ihre süd- und südosteuropäischen Heimatländer zurückgekehrt, aber viele sind zum Leben und Arbeiten in Deutschland geblieben. Geblieben sind auch viele der später

zugewanderten türkischen Migranten. Deutschland hat sich allmählich von einem Gastarbeiterland zu einem Land mit gesteuerter Zuwanderung entwickelt. Eine zweite große Gruppe von Einwanderern bilden die deutschstämmigen Aussiedler, die seit vielen Generationen in den Staaten der früheren Sowjetunion, in Rumänien und in Polen gelebt haben und – verstärkt nach dem Zusammenbruch der kommunistischen Systeme – nach Deutschland zurückkehren. Diese beiden Einwanderungen hatten zur Folge, dass die Anzahl der Zuwanderung pro Kopf der Bevölkerung in Deutschland in den 1980er-Jahren sogar erheblich höher lag als in klassischen Einwanderungsländern wie den USA, Kanada oder Australien. Derzeit leben mehr als 15 Millionen Menschen mit Migrationshintergrund in Deutschland. Nach der Definition des Statistischen Bundesamtes zählen dazu alle Personen, die nach Deutschland zugewandert sind, sowie in Deutschland Geborene mit mindestens einem zugewanderten Elternteil. Etwa 7 Millionen von ihnen sind Ausländer, rund 8 Millionen haben die deutsche Staatsangehörigkeit – von Geburt an, weil ein Elternteil deutsch ist, durch Einbürgerung oder weil sie zu den 4 Millionen deutschstämmigen Aussiedlern gehören. Nach den Aussiedlern stellen die Zuwanderer aus der Türkei mit 2,5 Millionen die größte Gruppe, weitere 1,5 Millionen stammen aus dem früheren Jugoslawien oder dessen Nachfolgestaaten. Die Zahl der in Deutschland lebenden Muslime wird auf 4 Millionen geschätzt. Viele Migranten arbeiten als Ungelernte, da Deutschland insbesondere Arbeitskräfte für einfache Tätigkeiten anwarb. Studien haben gezeigt, dass es Migrantenfamilien in Deutschland schwer haben, sozial aufzusteigen oder ihre wirtschaftliche Situation zu verbessern. Dennoch sind bei der Integration in den vergangenen beiden Jahrzehnten Fortschritte erzielt worden: Der Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit wurde gesetzlich erleichtert, die Kontakte zwischen Migranten und Deutschen sind intensiver, die Akzeptanz der ethno-kulturellen Vielfalt hat zugenommen. Mit dem 2005 in Kraft getretenen Zuwanderungsgesetz gibt es erstmals eine umfassende gesetzliche Regelung, die alle Bereiche der Migrationspolitik berücksichtigt.

2. Передача на немецком языке содержания аутентичного текста общенаучной проблематики

KULTUR IN GEFAHR

Es sind nicht nur Menschenleben, die in Kriegen verloren gehen. Zu den Folgen eines bewaffneten Konflikts gehören auch geplünderte, abgebrannte und zerstörte Gebäude.

Das Recht auf den Schutz von Kulturgut wird durch Völkerrecht gesichert, aber die Konventionen, die in Kriegsfällen Zivilpersonen und Kulturgüter vor jeglicher militärischer Beeinträchtigung schützen sollen, werden leider oft missachtet. Heute muss man feststellen, dass die Plünderung kultureller Stätten und der Handel mit gestohlenen Kulturgütern in der letzten Zeit stark zugenommen haben. Deutschland plant daher strengere Gesetze. Wissenschaftler begrüßen das, der Kunsthandel aber ist dagegen.

Berichte über die Plünderung und die Zerstörung von Kulturgütern kommen heute vor allem aus den Ländern des Mittleren und Nahen Ostens wie zum Beispiel dem Irak und Syrien. Dort herrschen Kriege oder Unruhen und die Behörden schaffen es nicht, diese illegalen Aktivitäten zu stoppen. Für die Wissenschaft ist das eine Tragödie, sagt der Archäologe Neil Broodie, - weil die kulturellen Stätten durch die Plünderungen stark beschädigt werden. Wertvolle Kulturschätze verschwinden dabei und können von Wissenschaftlern nicht mehr untersucht werden. Ein weiteres Problem ist, dass mit diesen Schätzen illegale Geschäfte gemacht werden. Es gibt Hinweise, dass am Handel mit geplünderten Kulturgütern auch Terrorgruppen wie der sogenannte „Islamische Staat“ (IS) verdienen. Aussagen über die Höhe der Gewinne sind kaum möglich. Nach Vermutungen von Experten sind es aber mehrere Milliarden US-Dollar. Auch der Kunsthandel in Deutschland steht im Verdacht, am Geschäft mit gestohlenen Kulturgütern zu verdienen. Denn bisher werden keine genauen Informationen über die Herkunft gefordert, wenn antike Statuen, Tongefäße oder Goldmünzen bei Auktionen auftauchen. Doch das soll sich ändern. Denn die Bundesregierung will ein strengeres Gesetz zum Umgang mit Kulturgütern beschließen. In Zukunft soll nur

noch dann mit antiken Gegenständen gehandelt werden dürfen, wenn die Herkunft klar ist. Außerdem muss das Herkunftsland den Verkauf erlauben. Während der deutsche Kunsthandel dadurch niedrigere Gewinne befürchtet, begrüßen Wissenschaftler das Gesetz. Markus Hilgert von der Universität Heidelberg sagt: „Der Handel mit illegalen Kulturgütern muss unattraktiv sein.“ Denn durch ihn, so der Professor, wird eigentlich die ganze Menschheit um ihr kulturelles Erbe bestohlen“.

3. Монологическое высказывание на тему: «Meine Untersuchung»

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

1. Чтение и письменный перевод

MARIE CURIE

Marie Curie, née Maria Salomea Skłodowska herb Dołęga, le 7 novembre 1867 à Varsovie, au sein du Royaume du Congrès (actuelle Pologne), et morte le 4 juillet 1934 au sanatorium de Sancellemoz situé à Passy, Haute-Savoie en France, est une physicienne et chimiste polonaise, naturalisée française. Pierre Curie, son époux et Marie Curie reçoivent une moitié du prix Nobel de physique de 1903 (l'autre moitié est remise à Henri Becquerel) pour leurs recherches sur les radiations. En 1911, elle obtient le prix Nobel de chimie pour ses travaux sur le polonium et le radium. Elle est la seule femme à avoir reçu deux prix Nobel et la seule parmi tous les lauréats à avoir été récompensée dans deux domaines scientifiques distincts (en dehors strictement des sciences, Linus Pauling obtint le prix Nobel de chimie et celui de la paix).

Elle est également la première femme lauréate en 1903, avec son mari, de la médaille Davy pour ses travaux sur le radium. Marie Curie obtient en 1898 le prix Gegner¹² de l'Académie des sciences, d'un montant de 4 000 francs¹³, pour ses travaux sur les propriétés magnétiques des métaux. Elle obtiendra ce prix à deux autres reprises, en 1900 puis en 1902. Le 26 octobre 1900, elle est nommée chargée des conférences de physique de 1^{re} et 2^e années à l'École normale supérieure d'enseignement secondaire des jeunes filles de Sèvres. En juillet 1902,

elle obtient un décigramme de chlorure de radium qui lui permet d'identifier la position de cet élément dans le tableau de Mendeleïev. Elle soutient sa thèse de doctorat ès sciences physiques, intitulée Recherches sur les substances radioactives, le 25 juin 1903 devant la faculté des sciences de l'université de Paris; elle obtient la mention très honorable. Le 10 décembre 1903, Marie Curie reçoit avec son mari Pierre Curie et Henri Becquerel, le prix Nobel de physique en reconnaissance de leurs services rendus, par leur recherche commune sur le phénomène des radiations découvert par le professeur Henri Becquerel. Pour des raisons de santé, Pierre et Marie Curie devront attendre près d'un an avant de pouvoir se déplacer à Stockholm pour chercher le prix. Elle est la première femme à recevoir un prix Nobel, et les archives du Comité Nobel montrent que la proposition transmise par l'Académie des sciences française ne contenait que les noms d'Henri Becquerel et de Pierre Curie: il aura fallu l'intervention de celui-ci, à la suite de l'indiscrétion d'un académicien suédois, pour que le nom de Marie soit ajouté. Le couple devient célèbre, et ces découvertes suscitent un engouement tant scientifique que public. La danseuse Loïe Fuller leur demande de l'aider à faire un costume phosphorescent auradium, ce qu'ils refusent en lui expliquant les raisons. La danseuse, qui deviendra leur amie, leur offre un spectacle à domicile, avant de lancer un nouveau spectacle sur le thème du radium. Également en 1903, Marie Curie est la première femme lauréate de la Médaille Davy.

L'année suivante, elle reçoit la médaille Matteucci et donne naissance le 6 décembre à sa deuxième fille, Ève. Marie Curie souffre d'une trop grande exposition aux éléments radioactifs qu'elle étudie depuis les années 1910, notamment au niveau des yeux et des oreilles. Dès 1920, elle pense que le radium pourrait avoir une certaine responsabilité dans ses problèmes de santé. Elle est atteinte d'une leucémie radio-induite ayant déclenché une anémie aplasique. Malgré sa faiblesse, elle continue d'assurer la direction de la section de physique et chimie de l'Institut du radium. Le 29 juin 1934, elle se rend au sanatorium de Sancellemoz à Passy (Haute-Savoie) pour y être hospitalisée. Elle y décède le 4 juillet.

2. Передача на французском языке содержания аутентичного текста общенаучной проблематики

LES TEE-SHIRTS ABERCROMBIE & FITCH FONT DE MOINS EN MOINS RECETTE

Les vendeurs bodybuildés d'Abercrombie & Fitch ont perdu leur sex-appeal. Les ventes, à nombre de magasins comparable, de l'enseigne, longtemps destination privilégiée des jeunes, ont décroché de 10 % depuis le début de l'année. Hollister, l'autre enseigne du groupe, plus jeune et moins chère, a vu, elle, ses ventes dégringoler de 15 %. Les ouvertures de magasins à l'étranger ne compensent plus ce désamour. Après avoir baissé de 9 % au premier trimestre, le chiffre d'affaires du groupe a reculé de 1 % au deuxième, à 946 millions de dollars. « Abercrombie & Fitch touche le fond de la piscine, estime Yves Marin, consultant chez Kurt Salmon. Le gros problème des deux enseignes, c'est la chute de la fréquentation des magasins. »

Le groupe mise pourtant beaucoup sur l'ambiance de ses boutiques, réputées pour leur obscurité, leur musique et leur parfum entêtant. Mais, à force de faire passer l'«expérience shopping» avant les vêtements, Abercrombie & Fitch a fini par lasser. Si les jeunes achètent encore un tee-shirt ou un sweat souvenir lors de leur première visite, ils ne reviennent pas. Le groupe mise beaucoup sur l'ambiance de ses boutiques, réputées pour leur obscurité, leur musique et leur parfum entêtant. Cette désaffection est amplifiée par le manque de renouvellement des collections et leur prix élevé. « En temps de crise, les clients misent sur le rapport qualité-prix, décrypte Yves Marin. Pour ne rien arranger, les jeunes arbitrent de plus en plus souvent dans leurs budgets en faveur d'autres produits branchés, tels les smartphones. »

Les dirigeants d'Abercrombie & Fitch, qui ont prévenu que la baisse des ventes à magasins constants serait plus forte au troisième trimestre qu'au deuxième (- 10 %), n'annoncent pas de changement de stratégie. Mais ils continuent de réduire la voilure. Après avoir fermé 100 magasins aux États-Unis depuis deux ans, le groupe (qui en compte 907 à fin juin) prévoit encore 135 fermetures d'ici

2015. À l'étranger (37 % des ventes), les ambitions sont revues à la baisse. Seuls 20 magasins Hollister seront ainsi inaugurés ces prochains mois, contre 30 prévus jusqu'ici. Ces mauvaises nouvelles ont provoqué une baisse de 20 % de l'action jeudi, peu après l'ouverture de Wall Street.

3. Монологическое высказывание на тему: «Mes recherches»

V. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ СДАЧИ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Вступительные испытания для поступающих в аспирантуру оцениваются по 100 балльной шкале.

Минимальное количество баллов. Подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания – 40 баллов.

Первый вопрос (25 баллов)

Чтение, перевод текста по специальности

- Чтение (10 баллов)
 - соблюдение правил чтения
 - правильность звуков
 - интонационное оформление
 - выразительность
- Перевод (15 баллов)
 - охват содержания
 - соответствие оригиналу
 - терминологическое соответствие

Второй вопрос: (25 баллов)

Передача на иностранном языке содержания аутентичного текста общенаучной проблематики

- Пересказ (25 баллов)
 - охват содержания
 - логичность
 - употребление речевых клише

- употребление терминов
- грамматическая корректность

Третий вопрос (50 баллов)

Беседа по теме научного исследования

- Логика научного изложения (20 баллов)
 - описание актуальности выбора темы, ее научной новизны
 - обзор литературы
 - обзор структуры и содержания темы
 - изложение основных выводов по научной теме
- Лингвистическая корректность (30 балла)
 - фонетическая корректность
 - лексическая корректность
 - использование речевых клише научной речи
 - использование терминов
 - грамматическая корректность

VI. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Вступительное испытание проводится в устной форме по билетам.

Экзаменационный билет по иностранному языку включает в себя три задания:

1. Чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности.

Объем – 1600-1800 печатных знаков.

Время подготовки: 45-60 мин.

2. Передача на английском языке содержания текста общенаучной проблематики.

Объем текста: 2000 печатных знаков.

Объем высказывания: 12-14 предложений.

Время подготовки: 20 мин.

3. Монологическое высказывание на тему «Мое научное исследование»: беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой поступающего.

Объём высказывания: 12-15 предложений.

Время подготовки: 2 мин.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Поступающий должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение: На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение: Поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых

искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Во время проведения вступительных испытаний их участникам и лицам, привлекаемым к их проведению, запрещается иметь при себе и использовать средства связи. Участники вступительных испытаний могут иметь при себе и использовать справочные материалы и электронно-вычислительную технику, разрешенные правилами приема, к использованию во время проведения вступительных испытаний.

VII. ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ИСПЫТАНИЮ

Основная литература

1. Безеров, В. А. Деловой английский язык. Businessenglish: учеб. пособие/ В. А. Безеров - Ростов н/Д.: Феникс, 2009. - 378 с. - (Высшее образование)
2. Вознесенский И.Б. Пособие по корреспонденции на английском языке. Проведение и организация научной конференции. Л.: Наука, 2010.
3. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. М.: Высш. шк., 2011.

Дополнительная литература

Английский язык

1. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). М.: Наука, 2011.
2. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. Л.: Наука, 2010.
3. Пароятникова А.Д., Полевая М.Ю. Английский язык (для гуманитарных факультетов университетов). М.: Высш. шк., 2010.
4. Рейман Е.А., Константинова Н.А. Обороты речи английской обзорной научной статьи. Л.: Наука, 2008.
5. Курс английского языка для аспирантов / Н.И. Шахова и др. М.: Наука, 2010.

Немецкий язык

6. Богатырева Н.А. Немецкий для менеджеров. М.: Астрель, АСТ, 2012.
7. Богатырева Н.А., Ноздрина Л.А. Немецкий для финансистов. М.: Астрель, АСТ, 2012.
8. Виноградова В.С. Zu Besuch in Deutschland. Практикум по немецкому языку. 2005.
9. Гяч Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи» (немецкий язык). Л.: Наука, 2010.

Французский язык

10. Воробьева М.Б., Гуцинская Н.В. Словарь сочетаний слов французского научного языка. – Л.: Наука. 2009.
11. Гак В.Г., Львин Ю.И. Курс перевода. Французский язык. (Общественно-политическая лексика). М.: Международные отношения, 2010.
12. Учебный словарь французского языка / И.К. Дыбовская и др. М.: Наука, 2009.

- 13.Никольская Е.К., Гольденберг Т.Я. Сборник упражнений по грамматике французского языка. М., 2014.
- 14.Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс. М.: Высш. шк., 2015.